

## Эрмитаж как объект Всемирного наследия

Интервью с Михаилом Пиотровским



*Государственный Эрмитаж. Зимний Дворец, вид с Дворцовой площади.  
Staatliche Eremitage. Winterpalast, Ansicht vom Dvorcovaja Platz (Schlossplatz).*

*В. Менгин/Й. Хаспель: Почему Эрмитаж является объектом Всемирного культурного наследия?*

М. Пиотровский: К сожалению, Государственный Эрмитаж, как таковой, не является самостоятельным объектом Всемирного наследия ЮНЕСКО, а находится в так называемом ядре зоны Всемирного наследия. Объектом Всемирного наследия является исторический центр Санкт-Петербурга и связанные с ним комплексы памятников. При этом детали того, что входит в этот центр, не определены в соответствующих документах 1990 года, что создает довольно много сложностей.

*В. Менгин/Й. Хаспель: Каков статус ансамбля Эрмитажа в свете охраны памятников? Находятся ли драгоценные исторические интерьеры также под защитой?*

М. Пиотровский: Объектом государственной охраны являются все здания, находящиеся на Дворцовой площади, но сам ансамбль площади, как мы недавно выяснили, не находится под охраной государства.

*В. Менгин/Й. Хаспель: Какое значение имеет статус Всемирного культурного наследия городского центра, а также статус Эрмитажа как охраняемого памятника для музеев? Является это помощью или помехой?*

М. Пиотровский: В настоящее время Эрмитаж прилагает большие усилия к тому, чтобы упорядочить ситуацию, поэтому не столько Эрмитаж охраняется как памятник культурного наследия, сколько Эрмитаж, используя свой большой авторитет, старается помочь другим памятникам.

*В. Менгин/Й. Хаспель: Какие цели преследует руководство музея расширением Эрмитажа, особенно здания Главного Штаба? Как должен выглядеть результат?*

М. Пиотровский: Расширение Эрмитажа на Дворцовой площади является частью общей концепции развития музея, которая называется «Большой Эрмитаж». Цель и задача этой концепции – сделать коллекции более доступными. В Восточном крыле Главного штаба будут

расположены экспозиции, представляющие искусство XIX, XX и XXI веков. Для этого здание будет отреставрировано и приспособлено для музейных нужд. Пять дворов перекроют, создав большие выставочные залы. Кроме того, включением Восточного крыла Главного штаба в свой комплекс Эрмитаж как бы

к проекту, выполненных по просьбе Эрмитажа Рэмом Колхасом. Эта экспозиция также широко обсуждалась архитектурной общественностью.

*В. Менгин/Й. Хаспель: Какую внутреннюю или международную поддержку получает либо хотел бы по-*



*Дворцовая площадь в Санкт-Петербурге с видом на здание Главного Штаба.  
Dvorcovaja-Platz (Schlossplatz) St. Petersburg mit Blick auf das Generalstabsgebäude.*

обнимает Дворцовую площадь, делая ее своей входной зоной.

*В. Менгин/Й. Хаспель: Как происходит согласование проектов перестройки и модернизации Эрмитажа с международными организациями по защите Всемирного наследия? Какие учреждения и организации Санкт-Петербурга и России должны быть в этом задействованы?*

М. Пиотровский: Финансирование проекта реставрации Главного штаба ведется за счет займа Всемирного банка и средств Министерства финансов Российской Федерации. Проект реставрации подготовлен петербургской Студией-44. Проект прошел государственную экспертизу и экспертизу Комитета по государственному контролю, использованию и охране памятников. Заказчиком является Фонд инвестиционных программ, представляющий Всемирный банк в Санкт-Петербурге. Работы ведутся под контролем Министерства культуры Российской Федерации.

*В. Менгин/Й. Хаспель: Возникали ли конфликты между заказчиком, музейными работниками и государственными учреждениями при проектировании и реализации реконструкции? Имели ли место разногласия между участниками проекта и широкой общественностью?*

М. Пиотровский: Между заказчиком, подрядчиком, Министерством культуры и Государственным Эрмитажем заключено соглашение, согласно которому Эрмитаж обладает широкими правами контроля над ходом работ. Никаких конфликтов между заказчиками и исполнителя-

ми пока не возникало. При этом общественность очень внимательно следит как за представлением проекта, так и за ходом работ, поскольку Главный штаб является одним из важнейших памятников Санкт-Петербурга.

*В. Менгин/Й. Хаспель: В какой мере привлекается население к участию в планировании реконструкции Эрмитажа? Каково мнение общественности по этому поводу?*

М. Пиотровский: На нескольких стадиях подготовки проекта он представлялся на различных архитектурных выставках и получил высокую оценку. Было также проведено несколько архитектурных обсуждений проекта, организована выставка альтернативных предложений



*Государственный Эрмитаж Санкт-Петербург.  
Зимний Дворец, вид со стороны Невы.  
Staatliche Eremitage St. Petersburg. Winterpalast,  
Ansicht von der Newaseite.*

*лучать Эрмитаж во время строительства и реконструкции?*

М. Пиотровский: При работах по реставрации и приспособлению Восточного крыла Главного штаба к музейным нуждам, а также во всех других работах в Эрмитаже, музей получает поддержку и советы от членов Международного консультативного совета при Эрмитаже, созданного ЮНЕСКО в рамках проекта «Эрмитаж – ЮНЕСКО». В него входят директора и музейные специалисты из разных стран мира. Проекты Государственного Эрмитажа поддерживаются обществами и фондами российских и зарубежных Друзей Эрмитажа.

*В. Менгин/Й. Хаспель: Какую роль играет «Петербургский Диалог» в планировании и распространении информации о реконструкции Эрмитажа? Какую роль может играть в будущем немецко-российский диалог по вопросам культурного наследия?*

М. Пиотровский: Планы и ход работы по реставрации Восточного крыла Главного штаба регулярно представлялись на заседаниях «Петербургского диалога» в виде параллельного представления работ в Эрмитаже и на

Музейном острове в Берлине. Мы полагаем, что такой обмен опытом крайне полезен.

*В. Менгин/Й. Хаспель: Какие вы видите различия и сходства между Эрмитажем в Санкт-Петербурге и Островом Музеев в Берлине? Чему могут обе стороны друг у друга научиться?*

М. Пиотровский: Проект Музейного острова включает очень интересные решения: тактичное внедрение современных архитектурных форм в классическую архитектуру, попытку сохранить исторические интерьеры, даже руины. Но совершенно особый интерес представляет умение наших берлинских коллег работать с ответственностью. Им удалось добиться ее полного согласия на свой достаточно противоречивый проект коридора, соединяющего здания музея.

Сотрудничество между российской и германской музейными культурами имеет глубокие исторические корни, чему свидетель, в первую очередь, Новый Эрмитаж, построенный по проекту Лео фон Кленце. Не сомневаюсь, что наши совместные наработки в прошлом и в настоящее время, будут иметь свое продолжение и в будущем.



*Филиал Эрмитажа: Дворец Меншикова на Васильевском Острове, Санкт-Петербург.  
Filiale der Eremitage: Menšikov-Palast auf der Vassilij-Insel, St. Petersburg.*

## Die Eremitage als Welterbe

Interview mit Michail Piotrovskij

*W. Menghin/J. Haspel: Warum ist die Eremitage Weltkulturerbe?*

M. Piotrovskij: Leider ist die Staatliche Eremitage kein eigenes Welterbe-Objekt der UNESCO, liegt aber in der sogenannten Core Zone des Welterberegions. In die Welterbeliste eingetragen sind das historische Zentrum von St. Petersburg und damit verbundene Denkmalgruppen – doch was im einzelnen zu diesem Zentrum gehört, ist in den Unterlagen 1990 nicht eindeutig festgelegt. Dies verursacht heute reichlich Komplikationen.

*W. Menghin/J. Haspel: Welchen Schutzstatus hat das Eremitage-Ensemble? Steht die wertvolle historische Ausstattung ebenfalls unter Schutz?*

M. Piotrovskij: Unter Denkmalschutz des russischen Staates stehen alle Bauwerke am Schlossplatz (*Dvorcovaja Ploščad'*) – nicht aber, wie wir kürzlich herausgefunden haben, das Platzensemble selbst.

*W. Menghin/J. Haspel: Welche Bedeutung hat der Welterbestatus des Stadtzentrums bzw. der Denkmalstatus der Eremitage für die Museen? Ist es hinderlich oder förderlich?*

M. Piotrovskij: Im Moment investiert die Eremitage viel Kraft, um den Denkmalstatus zu klären. Deshalb ist es weniger so, dass die Eremitage als Kulturdenkmal geschützt wird, sondern die Eremitage setzt ihr hohes Ansehen ein, um den anderen Denkmälern zu helfen.

*W. Menghin/J. Haspel: Welche Ziele verfolgt die Museumsleitung mit dem Ausbau der Eremitage, insbesondere im Generalstabsgebäude? Wie soll das Ergebnis aussehen?*

M. Piotrovskij: Der Eremitage-Ausbau am Schlossplatz ist Teil des „Große Eremitage“ genannten Gesamtkonzepts zur Museumsentwicklung. Ziel und Aufgabe dieses Konzeptes ist es, die Sammlungen besser für die Öffentlichkeit zu erschließen. Im umgebauten Ostflügel des Generalstabsgebäudes wird Kunst des 19., 20. und 21. Jahrhunderts ausgestellt werden. Dazu wird das Gebäude saniert und an die Museumsbedürfnisse angepasst. Die fünf Höfe werden überdacht, wodurch große Ausstellungssäle entstehen. Mehr noch, durch die Hinzunahme auf der gegenüberliegenden Seite des Schlossplatzes gelegenen Gebäudes umschließt die Eremitage sozusagen den Platz, wodurch dieser zu deren Eingangszone wird.

*W. Menghin/J. Haspel: Wie läuft die Abstimmung der Planung von Umbauten und Modernisierungen der Eremitage mit den Welterbe-Gremien? Welche Behörden und Organisationen sind sonst beteiligt?*

M. Piotrovskij: Die Restaurierung des Generalstabsgebäudes wird über ein Weltbankdarlehen und aus Mitteln des russischen Finanzministeriums finanziert. Der Entwurf wurde vom Petersburger Architekturbüro „Studija 44“ ausgearbeitet, und das Projekt hat bereits das staatliche Gutachterverfahren und das Gutachterverfahren des St. Petersburger „Komitees für die staatliche Kontrolle, Nutzung und Schutz der Denkmale“ passiert. Investitionsträger ist die „Stiftung für Investmentprogramme“, die die Weltbank in St. Petersburg vertritt. Die Arbeiten finden unter Kontrolle des Kultusministeriums der Russischen Föderation statt.

*W. Menghin/J. Haspel: Gab es Konflikte zwischen Bauherren, Nutzern und Behörden bei der Planung und Ausführung des Vorhabens? Gab es Meinungsverschiedenheiten zwischen den verschiedenen Projektbeteiligten und der Öffentlichkeit?*

M. Piotrovskij: Zwischen dem Investriträger, dem Auftragnehmer, dem Kultusministerium und der Staatlichen Eremitage wurde eine Vereinbarung getroffen, welche der Eremitage breite Kontrollrechte bei der Projektdurchführung gewährt. Bisher gibt es keinerlei Konflikte zwischen den Auftraggebern und Ausführenden. Dabei verfolgt die Öffentlichkeit sehr aufmerksam die Entwurfspräsentationen wie auch den Verlauf der Arbeiten, denn das Generalstabsgebäude gehört zu den bedeutendsten Baudenkmalen in St. Petersburg.

*W. Menghin/J. Haspel: Inwieweit wird die Zivilgesellschaft in die Planungen für die Eremitage einbezogen? Auf welche Resonanz stößt das Bauvorhaben in der Öffentlichkeit?*

M. Piotrovskij: In mehreren Phasen der Projektvorbereitung wurde der Entwurf auf verschiedenen Architekturausstellungen präsentiert und bekam eine große Anerkennung. Außerdem wurden einige Fachdiskussionen zum Entwurf durchgeführt und eine Ausstellung der Alternativvorschläge organisiert, die Rem Koolhaas im Auftrag der Eremitage angefertigt hatte. Auch diese Ausstellung wurde in der architekturinteressierten Öffentlichkeit breit diskutiert.

*W. Menghin/J. Haspel: Welche nationale und internationale Unterstützung erfährt oder wünscht sich die Eremitage bei den Bau- und Restaurierungsmaßnahmen?*

M. Piotrovskij: Bei der Restaurierung und musealen Umnutzung des Ostflügels im Generalstabsgebäude wie auch bei allen anderen Arbeiten in der Eremitage erhält das Museum Unterstützung und Rat von den Mitgliedern des Internationalen Eremitage-Beirats, der von der UNESCO im Rahmen des Projekts „Eremitage-UNESCO“ eingerichtet wurde und zu dem Direktoren und Museumsfachleute aus verschiede-

nen Ländern der Welt gehören. Die Projekte der Staatlichen Eremitage werden von den Vereinen und Stiftungen der russischen und ausländischen „Freunde der Eremitage“ unterstützt.

*W. Menghin/J. Haspel: Welche Rolle spielt der Petersburger Dialog in der Planung und Information über den Ausbau der Eremitage? Welche Rolle könnte der deutsch-russische Dialog über Welterbefragen in Zukunft spielen?*

M. Piotrovskij: Die Planungen und der Stand der Restaurationsarbeiten am Ostflügel des Generalstabsgebäudes wurden regelmäßig auf den Sitzungen des Petersburger Dialogs vorgestellt, parallel zu den Vorhaben auf der Museumsinsel in Berlin. Wir gehen davon aus, dass solch ein Erfahrungsaustausch sehr nützlich ist.

*W. Menghin/J. Haspel: Welche Unterschiede, welche Parallelen sehen Sie zwischen der Eremitage St. Petersburg*

*und der Museumsinsel Berlin? Was können beide Seiten von einander lernen?*

Das Konzept für die Museumsinsel beinhaltet einige sehr interessante Lösungen, unter anderem die taktvolle Einführung von zeitgenössischen Architekturformen in klassische Architektur und den Versuch, historische Innenausstattungen zu erhalten, sogar im Ruinenzustand. Aber von besonderem Interesse ist das Geschick der Berliner Kollegen in der Öffentlichkeitsarbeit. Ihnen ist es gelungen, das völlige gesellschaftliche Einverständnis für ihr ziemlich umstrittenes Vorhaben eines Verbindungskorridors zwischen den Museumsgebäuden zu erringen.

Die Zusammenarbeit zwischen der russischen und deutschen Museumskultur hat tiefe historische Wurzeln, wofür vor allem die Neue Eremitage, errichtet nach einem Entwurf von Leo von Klenze, Zeugnis ablegt. Ich hege keine Zweifel daran, dass unsere Zusammenarbeit in Vergangenheit und Gegenwart auch in der Zukunft eine Fortsetzung findet.



*Государственный Эрмитаж. Зимний Дворец, вид с Дворцовой площади.  
Staatliche Eremitage. Winterpalast, Ansicht vom Dvorcovaja Platz (Schlossplatz).*

## Historic Centre of Saint Petersburg and Related Groups of Monuments

## Multiple Locations

Serial ID Number ↓	Name & Location	Coordinates	Area	Date Inscribed
540-001	Historic Centre of St. Petersburg Russian Federation	N59 57 00 E30 19 06	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-002	Historical Part of the Town of Kronstadt Russian Federation	N59 59 37 E029 46 25	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003	Fortress of Kronstadt Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003a	Forts of the Island Kotlin Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003a1	Redoubts Dena (Fort Den) Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003a2	Fort Shanz Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003a3	Fort Catherine Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003a4	Fort Rift Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003a5	Fort Constantin Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003a6	Tolbukhin Signal Tower on Tolbukhin Island Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003b	Forts of the Gulf of Finland Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003b1	Obrutchev Fort Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990

540-003b2	Totleben Fort Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003b3	North Forts Nos. 1-7 Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003b4	Paul Fort (Riesbank) Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003b5	Kronshlot Fort Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003b6	Alexander Fort ("Tchumny") Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003b7	Peter Fort Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003b8	South Forts Nos. 1-3 Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003c	Forts of the Coast of the Gulf of Finland Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003c1	Fort Lissy Noss Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003c2	Fort Inno Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003c3	Green Horse Fort (Seraya Lochad) Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003c4	Krasnay Gorka Fort (Red Hill) Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003d	Civil Engineering Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003d1	the Barrier of Cribwork Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990

540-003d2	the Barrier of Pile Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-003d3	the Barrier of Stone Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-004	Historical Centre of the Town of Petrokrepost (Schlisselburg) Russian Federation	N59 57 00 E031 02 00	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-005	Fortress "Oreshek" on the Island Orekhovy at the Source of the Neve Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-006	Palaces and Park Ensembles of the Town of Pushkin and its Historical Centre Russian Federation	N59 43 00 E30 25 00	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-007	Palaces and Parks of the town of Pavlosk and its Historical Centre Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-008	Pulkovskaya Observatory Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-009	Palace and Park Ensemble of the Village of Ropsha Russian Federation	N59 40 34.9 E29 50 52.1	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-010	Palace and Park Ensemble of the Village of Gostilitsy Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-011	Palace and Park Ensemble of the Village of Taytsy Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-012	Palace and Park Ensemble of the Town of Gatchina and its Historical Centre Russian Federation	N59 33 59.4 E30 08 00.4	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-013	Ensemble of Troise-Sergieva (a small monastery) Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-014	Palace and Park Ensemble of the Town of Strelna and its Historical Centre Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-015	Palace and Park Ensemble "Mikhailovka" Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990



540-016	Palace and Park Ensemble "Znamenka" Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-017	Palace and Park Ensemble of the Town of Petrodvorets and its Historical Centre Russian Federation	N59 53 06 E029 53 45	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-018	Palace and Park Ensemble "Sobstvennaya Datcha" Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-019	Palace and Park Ensemble "Sergeevka" Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-020	Palace and Park Ensembles of the Town of Lomonosov and its Historical Centre Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-021	Pavlovo-Koltushi Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-022	Zinoviev's Estate Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-023	Shuvalov's Estate Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-024	Viazemsky's Estate Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-025	Sestroretsky Razliv Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-026	I. Repin Estate "The Penates" Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-027	Cemetery of the Village of Komarovo Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-028	Lindulovskaya Rotcsha Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-029	River Neva with Banks and Embankments Russian Federation		Property: Ha Buffer zone: Ha	1990

540-030	Izhorsky Bench (Glint) Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-031	Dudergofskie Elevations Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-032	Koltushskaya Elevation Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-033	Yukkovskaya Elevation Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034	The Roads Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034a	Muskovskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034b	Kievskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034c	Railway Leningrad-Pavlovsk Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034d	the Highway Pushkin-Gatchina Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034e	Volkhovskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034f	Tallinskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034g	Peterhofskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034h	Ropshinskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034i	Gostilitskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990

540-034j	Primorskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034k	Vyborgskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034L	Koltushskoe Highway Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-034m	the Ligovsky Canal Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-035	The Fairways Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-035a	the Maritime Channel Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-035b	Petrovsky Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-035c	Kronstadsky Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-035d	Zelenogorsky Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-036	The Green Belt of Glory Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-036a	the Blockade Ring Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-036b	the Road of Life Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990
540-036c	Oranienbaumsky Spring-Board Russian Federation	Property: Ha Buffer zone: Ha	1990